

ГУСТАВЪ НАДО.

ВЪЖЛИВЫЙ ВОРЪ.

— Извините меня, сударь мой, —
Какъ рѣшаетесь вы, въ эту пору,
Проходить этой чащей лѣсной?
Ну, какъ встрѣтитесь ловкому вору,
Вотъ какъ встрѣтились нынче со мной?
Лѣсъ и ночь какъ не надо быть глуше.
Въ эту пору, не то что Картуши,
А простой проходимецъ — и тотъ
Васъ, какъ липочку, здѣсь обдереть.
Вы сѣшите, домой, вѣроятно,
Но мнѣ было бы очень пріятно
Задержать васъ на парочку словъ...
Впрочемъ, вотъ пистолеты со мною...
— Ахъ! Не троньте! Я радъ всей душою...
Говорите. Я слушать готовъ...
— Благодаренъ я вамъ всей душой.
Извините меня, сударь мой.

Извините меня, сударь мой:
Я одѣтъ очень скромно и бѣдно
И — повѣрите-ль — даже зимой,
Хоть здоровью оно очень вредно,
Я гуляю въ жакеткѣ одной.
Ахъ! Когда бы попались мнѣ въ руки
Фракъ суконный, триковые брюки,
Одноборотный... двубортный жилетъ...
Измѣнился-бы мой туалетъ!
Да хоть дюжину, что-ли, рубашекъ...
Я отсталъ бы отъ дикихъ замашекъ,
Не шатался бы звѣремъ въ ночи...
У меня пистолеты есть кстати...
— Ахъ! Не троньте ихъ! На-те вамъ, на-те
Отъ моихъ чемодановъ ключи.
— Благодаренъ я вамъ всей душой.
Извините меня, сударь мой.

Извините меня, сударь мой:
На прожитокъ мнѣ нужно не много —
Изобильно я взысканъ судьбой:
Капиталъ мой — большая дорога,
Лѣсъ дремучій, да сумракъ ночной.
Обладая такимъ капиталомъ,
Не богатъ я «презрѣннымъ металломъ».
Но хоть «счастье не въ деньгахъ», нужда
Заставляетъ просить иногда
Ну, а вы... человекъ вы дорожный —

Да притомъ не совѣмъ осторожный, —
Вечеръ темень, а путь вашъ далекъ...
У меня пистолеты есть кстати...
— Ахъ! Не троньте ихъ! На-те вамъ, на-те
Мой бумажникъ и мой кошелекъ.
— Благодаренъ я вамъ всей душой.
Извините меня, сударь мой.

— Извините меня, сударь мой:
Говорю съ простотою всегдашней —
Нѣту башни у насъ городской
И часовъ, значить, нѣту надъ башней
И, какъ я доложилъ вамъ, нашъ братъ
Не особенно, то есть, богатъ.
Не собьешься на наши излишки,
Чтобъ стучали въ карманъ часишки,
А вѣдь сей металлическій звонъ
Называютъ «глаголомъ время».
И, дѣйствительно, каждому лестно,
Если въ точности время извѣстно...
А цѣпочка нужна для красоты...
У меня пистолеты есть кстати...
— Ахъ! Не троньте ихъ! На-те вамъ, на-те
На тринадцати камняхъ часы.
— Благодаренъ я вамъ всей душой.
Извините меня, сударь мой.

— Извините меня, сударь мой.
Я боюсь — надоѣлъ вамъ, пожалуй...
Вы, однако, избалены мной
Отъ опасности, даже не малой,
Отъ опасности, даже большой.
Вы не вѣрите мнѣ, такъ повѣрите:
Жизнь милѣй неожиданной смерти.
Въ жизни много хорошихъ часовъ,
Если мозгъ и желудокъ здоровъ.
Счастье есть, даже въ нищенскомъ бытѣ.
Такъ цѣлуйте меня, обоймите:
Вы мнѣ жизнью обязаны, всѣмъ —
Впрочемъ, вотъ пистолеты со мною...
— Ахъ! Не троньте! Оставьте въ покоѣ...
— Доброй ночи желаю затѣмъ.
Благодаренъ я вамъ всей душой.
Извините меня, сударь мой.

Перев. В. С. Курочкинъ.